

TEST DIAGNOZUJĄCY SPRAWNOŚCI JĘZYKOWE NA POZIOMIE B1

1. **Proszę wysłuchać nagrania dwa razy, a następnie zdecydować, czy podane informacje są prawdziwe czy nie.**/ 5 p.

Listen to the recordings twice and then decide whether the information given below is true (prawda) or false (nieprawda).

- Przykład A. Jola lubi opowiadać innym o ciekawych miejscach w Polsce. Prawda Nieprawda
- B. Park Mużakowski leży na granicy polsko-niemieckiej. Prawda Nieprawda
- C. Park można zwiedzać tylko pieszo. Prawda Nieprawda
- D. Jest to ogród w stylu japońskim. Prawda Nieprawda
- E. Park jest najładniejszy zimą. Prawda Nieprawda
- F. Jola poleca wycieczkę do parku dla osób, które lubią ruch na świeżym powietrzu.
Prawda Nieprawda

2. **Proszę przeczytać dialog a następnie zdecydować, czy podane informacje są prawdziwe czy nie.**/ 7 p.
- Read the dialog and then decide whether the information given below is true (prawda) or false (nieprawda).**

Adam - Zbliżają się święta. Gdzie spędzisz Wigilię?

Ewelina - Jeszcze nie wiem, choć już marzę o pierogach z grzybami i kapustą.

Adam - U nas przygotowuje je mama, ja robię makowiec, a tata szykuje karpia.

Ewelina - A kto ubiera choinkę?

Adam - Robimy to wszyscy razem, to nasza tradycja.

Ewelina - Tęsknię za świętami w domu, ale nie mogę teraz wyjechać.

Adam - To może spędzisz je z nami? Mama będzie zachwycona.

Ewelina - Chętnie, jeśli tylko pozwoli mi przygotować jedną z potraw świątecznych.

Adam - I możemy razem przygotować prezenty pod choinkę. Słyszałaś już polskie kolędy?

Ewelina – Nie, jestem tu dopiero pół roku i nie miałam jeszcze okazji.

Adam - To bardzo stare, religijne pieśni. W moim domu śpiewamy je po kolacji. Będziesz mogła się ich nauczyć!

- Przykład:** Adam i Ewelina mówią o świętach wielkanocnych. Prawda Nieprawda
- A. Adam umie upiec makowiec. Prawda Nieprawda
- B. Ubieranie choinki na Boże Narodzenie to świąteczna tradycja. Prawda Nieprawda

- | | | |
|---|--------|-----------|
| C. Mama Adama nie będzie zadowolona z gości w święta. | Prawda | Nieprawda |
| D. Ewelina nie chce niczego gotować w święta. | Prawda | Nieprawda |
| E. Adam chce wspólnie przygotować prezenty pod choinkę. | Prawda | Nieprawda |
| F. Ewelina jest w Polsce już od roku. | Prawda | Nieprawda |
| G. Adam chce nauczyć Ewelinę śpiewać polskie kolędy. | Prawda | Nieprawda |

3. Proszę podkreślić właściwe formy.

...../ **10 p.**

Underline the correct forms.

Przykład. Chcę studiować filologię rosyjską na (uniwersytet, uniwersytecie, uniwersytetu).

- Najpierw muszę zjeść obiad. Spotkajmy się po (obiadu, obiad, obiedzie)
- Przy samochodzie stoją sami mężczyźni. O, popatrz, podchodzi jeszcze jeden (mężczyzna, mężczyźni, mężczyzny).
- To mój pies! Bardzo lubię takie radosne, młode (pies, psy, psach).
- Spotkałam wczoraj cudzoziemca. Co? Wy też jesteście (cudzoziemiec, cudzoziemcem, cudzoziemcami)?
- Piotruś ma kłopoty z zasypianiem. Przeczytasz (dziecku, dzieci, dziecka) bajkę?
- Gdzie się spotkamy? Może (w, obok, na) dworcu?
- (Czyje, Którymi, Jakich) są to torby?
- Kup dla mnie dwa kilo (kwaśnych, kwaśne, kwaśnymi) jabłek.
- Drodzy (uczeń, uczniowie, uczniów), zaczynamy nowy rok szkolny.
- Mówię w kilku językach: (po, na, w) polsku, angielsku i rosyjsku.

4. Proszę połączyć wyrazy o znaczeniu podobnym, synonimy.

...../ **5 p.**

Match the adjectives with opposite meanings.

- | | |
|------------|------------------|
| 1. jasny ✓ | a) niegłupi |
| 2. mądry | b) duży |
| 3. wysoki | c) przejrzysty ✓ |

1.	c
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

4. spokojny d) nieposprzątany
 5. brudny e) wyciszony
 6. chudy f) szczupły

5. Zdania 1-5 są powiązane tematycznie z wypowiedziami A-F. Proszę wpisać prawidłową odpowiedź w wykropkowane miejsca. Sentences 1-5 are thematic relations with utterances of A-F. Please write the correct answer on the dotted lines.

...../ 5 p.

Przykład: Tata Eweliny jest bardzo chory. Niestety, ona nie może szybko wrócić do domu.

Odpowiedź F

1. Anna cieszy się z sukcesów sportowych swojej córki. Odpowiedź

2. Studentka nie może znaleźć potrzebnej książki i potrzebuje pomocy.

Odpowiedź

3. Adam chce zaprosić Ewelinę do kina Odpowiedź

4. Anna rozbiła auto i jest zdenerwowana. Odpowiedź

5. Adam nie lubi jeść ryby, odmawia na zaproszenie. Odpowiedź

A

Droga Zosiu, z całego serca gratuluję Ci zwycięstwa w zawodach pływackich. Jestem z Ciebie bardzo dumna.

D

Mamo, dziękuję za

B

Moje Kochanie, nie chciałabyś obejrzeć nowego horroru, który wchodzi na ekrany już jutro? Chętnie Cię zabiorę zaraz po pracy.

E

Drogi Jarku, może

C

Piotrze, co mam zrobić? Stoję na skrzyżowaniu przy rozbitym aucie i nie mogę dodzwonić się do pomocy drogowej. Chyba zaraz zwariuję. Pomocy!

F

Kochany Tato, bardzo

zaproszenie, ale nie przyjdę. Wybacz mi, jestem bardzo zajęty. A poza tym wiesz przecież, że nie przepadam za pieczonym łososiem ze szpinakiem.	mógłbyś mi pomóc i wypożyczyć dla mnie książkę z filozofii? Będę bardzo wdzięczna, bo nigdzie nie mogę jej dostać.	mi przykro, że jesteś chory. Chciałabym być z Tobą w tych trudnych chwilach. Kocham cię bardzo.
--	--	---

6. Proszę uzupełnić e-mail, wpisując dostosowane do tekstu wyrazy z ramki.

...../10 p.

Fill in the missing parts of the e-mail using the words.

Aniu,

obiecałam / Ci, że szybko odpiszę, ale nie znaleźć ani chwili czasu. Pytasz, czy wyjechać za granicę do pracy. Szczerze mówiąc, nie wiem, czy dobrze Ci poradzę, ale przede wszystkim musisz sprawdzić swoją znajomość języka obcego. Kiedy znajdziesz się w obcym środowisku, to Twoja podstawowa deska ratunku. Poza tym, gdzie jest ambasada Twojego kraju i poszukaj pierwszego miejsca pracy. Potem za kolejnym. Podobno, choć zarobki są znacznie większe, bardzo trudno jest dobre i niedrogi mieszkanie. też wykupić odpowiednie ubezpieczenie. Choć, żebyś nie wyjeżdżała, Ci powodzenia i trzymam za Ciebie kciuki - Ewa

<p>życzyć, móc, być, rozejrzeć się, znaleźć, obiecać /, wiedzieć, sprawdzić, trzeba, warto, woleć</p>
--

7. Proszę przeczytać tekst i wyjaśnić, co znaczą podkreślone wyrazy/5 p. w tekście.

Please read the text and write what do the underlined words mean in the following text.

Jan Makowski ma 28 lat i ma dwie lewe ręce. Urodził się jednak w czepku. Jest przystojny jak młody bóg. Jest też uparty jak osioł. Przyjaciele lubią jednak jego poczucie humoru. Każde jego słowo zwała ich z nóg. Mama Jana jest nauczycielką, a tata inżynierem elektrykiem. Jan ma jeszcze starszego brata Roberta, który pracuje jak mrówka i młodszą siostrę Beatę, która nie ustoi w miejscu. Jan od kilku lat pracuje jako informatyk w firmie telekomunikacyjnej, nie narzeka więc na zarobki i nie **jest dusigroszem**. Wynajmuje małą

klitkę na ulicy Piaskowej, gdzie organizuje imprezy towarzyskie. Od roku chodzi z Anną, studentką filologii germańskiej. Będzie z niej piękna panna młoda.

być dusigroszem	być człowiekiem skąpym, który nie lubi wydawać pieniędzy
mieć dwie lewe ręce	
urodzić się w czepku	
być upartym jak osioł	
pracować jak mrówka	
panna młoda	

8. Proszę wpisać wyrazy w nawiasach w formie trybu przypuszczającego/ 4 p.
Fill in the words in brackets in correct form (conditional mood)

Przykład:

Gdybym miał czarodziejską różdżkę,*latałbym*..... (latać) na miotle.

1. Jeśli ufo przyleciałoby na ziemię, ludzie (bać się).
2. Dzieci ubrałyby kostiumy i (czekać) na Gwiazdora.
3. Mężczyźni (kupić) broń i (budować) schrony.

9. Proszę wpisać wyrazy w nawiasach w formie trybu rozkazującego/ 2 p.
Fill in the words in brackets in correct form (imperative mood).

Przykład:

Jesteś zmęczony,*odpocznij*..... (odpocząć).

1. Jesteś za głośny, (mówić) ciszej.
2. Śpiewacie za cicho, (śpiewać) głośniej.

10. Proszę wpisać wyrazy w nawiasach w poprawnej formie (stopniowanie przymiotnika i przysłówka)/ 4 p.

Fill in the words in brackets in correct form (comparative adjectives or adverbs).

Przykład:

Kasia pisze ładne wiersze, ale Julia jeszcze*ładniejsze*..... (ładne).

1. Ten samochód jest drogi, ale tamten jeszcze (drogi).
2. Idę szybko, musisz iść jeszcze (szybko).
3. Natalia jest (zdolna) od Anny.
4. Oddaj mi pożyczone pieniądze jak (szybko).

11. Proszę uzupełnić tabelę nazwami mieszkańców państw oraz nazwami ich języka/ 5 p.

Please complete the table with names of residents of countrys and their language names.

Kraj / państwo	Nazwa mieszkańca kraju		Język
	mężczyzna	kobieta	
Przykład: Polska	Polak	Polka	polski
1. Rosja	Rosjanin	Rosjanka	
2. Ukraina		Ukrainka	ukraiński
3. Niemcy	Niemiec		niemiecki
4. Anglia		Angielka	angielski
5. Włochy	Włoch	Włoszka	

Klucz do testu diagnozującego sprawności językowe na poziomie B1

1.

Transkrypcja nagrania

Cześć! Mam na imię Jola. Dzisiaj opowiem Wam, co warto zobaczyć w województwie lubuskim. Jeśli lubicie spacerować lub jeździć rowerem musicie koniecznie odwiedzić Park Mużakowski. To niezwykle miejsce. Jedna część parku mieści się w Polsce, a druga w Niemczech. Jest bardzo duży, zajmuje aż 700 hektarów. Płynie przez niego rzeka – Nysa Łużycka. W parku jest wypożyczalnia rowerów. Warto wynająć przewodnika. Pokaże wam najciekawsze trasy i opowie o historii parku. Zachwycą was piękne aleje, mosty i zamek. Ogród jest utrzymany w stylu angielskim. Najpiękniej jest wiosną i latem, gdy kwitną kwiaty. W parku można spędzić cały dzień. Jeśli macie dużo czasu, warto zatrzymać się w hotelu. Polecam to miejsce wszystkim, którzy lubią aktywny wypoczynek.

B. Prawda

C. Nieprawda

D. Nieprawda

E. Nieprawda

F. Prawda

2.

A. prawda

B. prawda

C. nieprawda

D. nieprawda

E. prawda

F. nieprawda

G. prawda

3.

1. obiedzie

2. mężczyzna

3. psy

4. cudzoziemcami

5. dziecku

6. na

7. Czyje

8. kwaśnych

9. uczniowie

10. po

4.

2 a

3 b

4 e

5 d

6 f

5.

1. Odpowiedź A

2. Odpowiedź E

3. Odpowiedź B

4. Odpowiedź C

5. Odpowiedź D

6. mogłam, warto, będzie, sprawdź, rozejrzysz się, znaleźć, Trzeba, wolę/wolałabym, życzę

7.

mieć dwie lewe ręce - nie umieć, nie lubić pracować
urodzić się w czepku - mieć szczęście
być upartym jak osioł - być bardzo upartym
pracować jak mrówka - intensywnie, dużo pracować
panna młoda - kobieta, która właśnie wychodzi za mąż

8.

1. baliby się
2. czekałyby
3. kupiliby, budowałiby

9.

1. mów
2. śpiewajcie

10.

16. droższy
2. szybciej
3. zdolniejsza
4. najszybciej

11.

1. rosyjski
2. Ukrainiec
3. Niemka
4. Anglik

Interpretacja testu

1. **Zadanie 1.** sprawdza rozumienie tekstu mówionego. Wykorzystano w nim piosenkę, czyli taki typ komunikatu, w którym występują różne ścieżki dźwiękowe, zmuszające słuchacza do wyboru i selekcji wskazanych form. Jeśli nie zrobiłeś tego zadania, należy wprowadzić więcej ćwiczeń do odsłuchu typu: prawda/nieprawda, dopasowywanie obrazka do tekstu, układanie obrazków w kolejności, notowanie usłyszanych informacji, uzupełnianie luk w tekście.
2. **Zadania 2., 4., 7. i 11.** sprawdzają rozumienie tekstu pisanego i znajomość polskiej kultury, polskich zwyczajów. Pokazują znajomość polskiego słownictwa i frazeologizmów, między innymi w zakresie nazw języka i mieszkańców kraju, a także wymuszają użycie rozmaitych czasowników zgodnie z kontekstem. Problemy w tych ćwiczeniach wskazują na potrzebę poszerzania wiedzy kulturowej i zasobu leksykalnego, a w związku z tym rozumienia tekstów kultury. Jeśli nie zrobiłeś tych zadań poprawnie, należy wykonać więcej ćwiczeń typu: pytania do tekstu prawda/nieprawda, dopasowywanie obrazków do tekstu, porządkowanie fragmentów tekstu, uzupełnianie tabel. Pracuj nad poszerzaniem słownictwa.
3. **Zadania 3., 6. i 8., 9. 10.** sprawdzają znajomość reguł gramatycznych. Jeśli nie poradziłeś sobie z tym zadaniem, należy wprowadzić ćwiczenia gramatyczne typu: uzupełnianie zdań i luk w tekście, wybór prawidłowej formy z kilku podanych. Ćwiczenie 3. sprawdza znajomość odmiany rzeczowników, przymiotników oraz zaimków, a także poprawne użycie przyimków. Ćwiczenie 6. wymusza użycie czasowników, w tym czasowników modalnych. Ćwiczenia 8., 9., 10. sprawdzają poprawność gramatyczną w zakresie użycia trybów przypuszczającego, rozkazującego oraz stopniowania przysłówka i przymiotnika. Problemy w ćwiczeniach 3., 6., 8., 9., 10. wskazują na konieczność pracy nad gramatyką i poznania zasad odmiany polskich wyrazów (deklinacji, koniugacji) oraz ich funkcji w zdaniu.
4. **Zadanie 5.** dotyczy umiejętności rozpoznawania intencji wypowiedzi, znaczenie komunikatu nie zawsze jest wyrażone bezpośrednio. Sprawdza się kompetencję socjokulturową, w przypadku problemów z tym zadaniem trzeba częściej aktywnie uczestniczyć w życiu społecznym, więcej rozmawiać i czytać.

5. We wszystkich zadaniach trzeba stosować poprawny zapis polskich liter i znaków, zwróć uwagę zwłaszcza na pisane litery r, ł, t, ę, ą.

Polecane podręczniki:

Iglikowska T., 1995, *Ćwiczenia gramatyczno-leksykalne na lektoraty języka polskiego dla cudzoziemców*, Warszawa.

Kravchuk Alla, 2016, *Polska mowa. Gramatyka z ćwiczeniami*, Kijów.

Lipińska E., 2009, *Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców*, Kraków.

Majewska-Tworek A. 2010, *Szumi, szura i szeleści. Ćwiczenia fonetyczne nie tylko dla cudzoziemców*, Wrocław.

Mędak S., 2012, *Polski. Megatest. Polish in Exercises*, Warszawa; Mędak S., 1995, *Polski à la carte. Wybór testów z języka polskiego dla obcokrajowców*, Kraków.

Mędak S., 2015, *Język polski dla obcokrajowców. Polski od poziomu B1 wzwyż. Gramatyka i składnia progresywna z 192 ćwiczeniami kreatywnymi*, Kraków.

Stempek I., Stelmach A., 2013, *Polski krok po kroku. Tablice gramatyczne*, Kraków.

Szelc-Mays M., 1999, *Nowe słowa, stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków.

Szelc-Mays M., 2011, *Coś wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne*, Kraków.

Skala ocen: maks. 62 punkty

ocena	punkty
5	58-62
4+	51-57
4	41-50
3+	37-40
3	31-36

Opracowały: dr Iwona Pałucka-Czerniak, dr Magdalena Jurewicz-Nowak, IFP UZ.